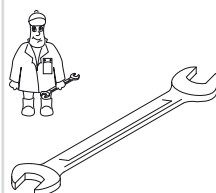




Gebr. Becker GmbH  
Hölker Feld 29-31  
D-42279 Wuppertal

Wartung  
Maintenance  
Entretien  
Manutenzione  
Mantenimiento



|                         | Pos. | Menge<br>Quantity<br>Quantité<br>Quantità<br>Cantidad | Bestell-Nr.<br>Ident No.<br>No. Identification<br>No. Identificazione<br>No. de pedido | Bezeichnung<br>Description<br>Designation<br>Designazione<br>Descripción                   |
|-------------------------|------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| DTLF / VTLF 200-250-360 | ...  | 1                                                     | 549000 22200                                                                           | Dichtungssatz, Complete set of seals, Jeu de joints, Kit di guarnizioni, Junta Completa    |
|                         | 7    | SATZ (KIT)                                            | 901367 01005                                                                           | Schieber, Rotor Vane, Palette, Silenciador<br>VTLF 200/9+250/9                             |
|                         | 7    | SATZ (KIT)                                            | 901318 00005                                                                           |                                                                                            |
|                         | 118  | 1                                                     | 909534 00000                                                                           | Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro |
|                         | 118  | 1 <sup>3)</sup>                                       | (909559 00000)                                                                         | _TLF 250/0-72                                                                              |
|                         | 507  | 2 <sup>3)</sup>                                       | 909510 00000                                                                           | Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro |
|                         | 612  | 1 <sup>3)</sup>                                       | 909541 00000                                                                           | Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro |

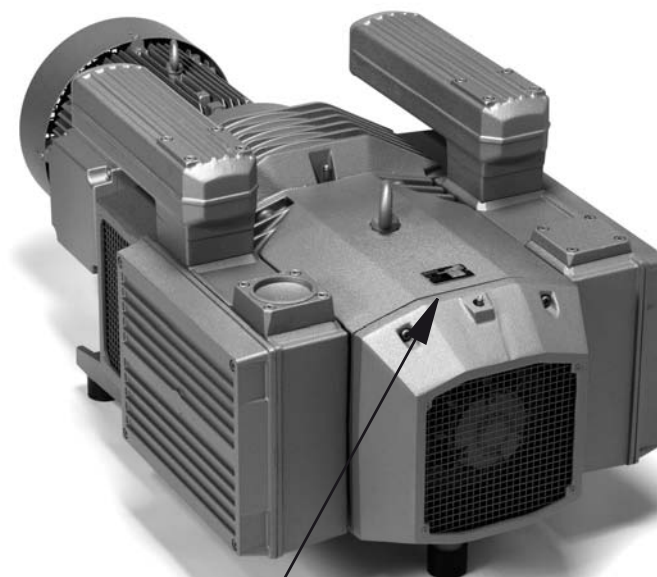
<sup>3)</sup> variantenabhängig / variant-dependent / variante-dependantes / variante-dependenti / variante-dependientes ((K)SK)



Ersatzteilliste  
Spare parts list  
Liste de pièces de rechange  
Listino pezzi di ricambio  
Lista de piezas de recambio  
Lista de peças sobresselentes  
Reserveonderdelenlijst  
Reservedelsliste  
Reservdelslista

Reservedelsliste  
Varaosaluettelo  
Wykaz części zamiennych  
Seznam náhradních dílů  
Tartalékalkatrész lista  
Κατάλογος ανταλλακτικών  
Перечень запасных частей  
备用零件目录  
スเปアパーツリスト

DTLF / VTLF 200  
DTLF / VTLF 250  
DTLF / VTLF 360  
DVTLF 250



28000022200 01/2007

## Index-A

|             |                                                   |             |                   |
|-------------|---------------------------------------------------|-------------|-------------------|
| <br>SERVICE |                                                   | year        | XXXX              |
|             | D-42279 Wuppertal<br>www.becker-international.com | No          | A                 |
|             | type                                              | VTLF250/-XX |                   |
|             | frequency                                         | XXXX        | Hz                |
|             | speed                                             | XXXX        | min <sup>-1</sup> |
|             | power required                                    | XXXX        | kW                |
|             | inlet capacity                                    | XXXX        | m <sup>3</sup> /h |
|             | max. vacuum                                       | XXXX        | mbar              |
|             |                                                   | Made in     | Germany           |

**Service:**  
Tel: +49 (0)202 697-171  
Fax: +49 (0)202 64 44 74  
E-Mail: info@becker-international.com  
 www.becker-international.com



DTLF / VTFL 200-250-360

| Pos. | Bestell Nr.  | Beschreibung                                   |
|------|--------------|------------------------------------------------|
| □    | 549000 22200 | <b>DICHTUNGSSATZ</b> <sup>1)</sup>             |
| 1    | 000100 22200 | GEHÄUSE                                        |
| 5    | 020000 22200 | KOLBEN                                         |
| 7    | 901367 01005 | <b>KOHLESCHIEBER (SATZ)</b> <sup>2)</sup>      |
| 10   | 947812 00000 | PASSFEDER                                      |
| 11   | 000700 22200 | SEITENDECKEL                                   |
| 12   | 000800 22200 | SEITENDECKEL                                   |
| 13   | 001100 22200 | LAGERDECKEL                                    |
| 14   | 001000 22200 | LAGERDECKEL                                    |
| 15   | 945320 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 16   | 945230 00000 | SECHSKANTSCHRAUBE                              |
| 17   | 948742 00000 | PASSKERBSTIFT                                  |
| 21   | 068900 91000 | FETT-TRANSPORTRING                             |
| 22   | 945270 00000 | WELLENENDSCHRAUBE                              |
| 23   | 949409 00000 | UNTERLEGSCHEIBE                                |
| 24   | 906649 00000 | WÄLZLAGER NU 207/C3                            |
| 25   | 906617 20000 | WÄLZLAGER 3307-E-C3                            |
| 27   | 911477 00000 | DISTANZSCHEIBE 35X43X0.025                     |
| 28   | 911478 00000 | DISTANZSCHEIBE 35X43X0.05                      |
| 29   | 911480 00000 | DISTANZSCHEIBE 35X43X0.1                       |
| 32   | 906577 00000 | WELLENDICHTRING                                |
| 33   | 911310 00000 | DICHTUNGSSCHLAUCH                              |
| 35   | 908100 22200 | FETTDROCKROHR                                  |
| 36   | 949001 00000 | SCHMIERNIPPEL                                  |
| 38   | 003100 22200 | DICHTUNG                                       |
| 41   | 520800 22200 | LUFTLEITHAUBE, KOMPL.                          |
| 48   | 945333 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 50   | 011400 22200 | DISTANZSCHEIBE                                 |
| 54   | 015100 22200 | FUSS                                           |
| 57   | 945353 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 58   | 948804 00000 | RINGSCHRAUBE                                   |
| 61   | 560200 22200 | LATERNE, KOMPL.                                |
| 67   | 945350 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 69   | 544502 22200 | KUPPLUNGSHÄLFTE MIT VENTILATOR                 |
| 81   | 040105 22200 | FILTERGEHÄUSE                                  |
| 85   | 007800 22200 | ANSCHLUSSFLANSCH                               |
| 89   | 007900 22200 | DICHTUNG                                       |
| 93   | 951710 00000 | FEDERSCHLEIBE                                  |
| 94   | 003000 22200 | DICHTUNG                                       |
| 95   | 040204 22200 | FILTERDECKEL                                   |
| 96   | 945336 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 102  | 040106 22200 | FILTERGEHÄUSE                                  |
| 107  | 005600 22200 | VERSCHLUSSPLATTE                               |
| 108  | 945330 00000 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE                         |
| 110  | 952006 00000 | SPANNHÜLSE                                     |
| 111  | 042600 10100 | SCHLAUCH                                       |
| 118  | 909534 00000 | <b>FILTERPATRONE C22115 (1x)</b> <sup>2)</sup> |
| 119  | 008900 22200 | DICHTUNG                                       |
| 120  | 040203 22200 | FILTERDECKEL                                   |
| 123  | 828600 99216 | FEDER                                          |
| 164  | 902100 22200 | MOTORKUPPLUNG, Ø 38MM                          |



DTLF / VTFL 200-250-360

| Pos. | Bestell Nr.  | Beschreibung                       |
|------|--------------|------------------------------------|
| 164  | 902101 22200 | MOTORKUPPLUNG, Ø 42MM              |
| 164  | 902102 22200 | MOTORKUPPLUNG, Ø 48MM              |
| 164  | 902103 22200 | MOTORKUPPLUNG, Ø 1 5/8"            |
| 164  | 902104 22200 | MOTORKUPPLUNG, Ø 1 7/8"            |
| 170  | 946107 00000 | GEWINDESTIFT                       |
| 173  | 902200 20000 | KUPPLUNGSRING                      |
| 187  | 500900 22200 | MOTORFLANSCH, B5/300               |
| 187  | 500901 22200 | MOTORFLANSCH, B5/350               |
| 187  | 500902 22200 | MOTORFLANSCH, 10HP                 |
| 187  | 500903 22200 | MOTORFLANSCH, 15/20HP              |
| 193  | 946945 00000 | STIFTSCHRAUBE                      |
| 194  | 947507 00000 | UNTERLEGSCHEIBE                    |
| 195  | 949455 00000 | UNTERLEGSCHEIBE                    |
| 196  | 947107 00000 | SECHSKANTMUTTER                    |
| 201  | 741303 00000 | GUMMI-PUFFER                       |
| 202  | 951022 00000 | STIFTSCHRAUBE                      |
| 203  | 945348 00000 | INNENSECKSKANTSCHRAUBE             |
| 421  | 533700 99619 | DRUCKSICHERHEITSVENTIL, 0.7-1.8BAR |
| 421  | 533702 99619 | ABBLASEVENTIL, 0.2 BAR             |
| 421  | 533703 99619 | DRUCKSICHERHEITSVENTIL, <0.7BAR    |
| 425  | 533701 99619 | VAKUUMSICHERHEITSVENTIL            |
| 442  | 007400 99619 | SCHALLDÄMPFERGEHÄUSE               |
| 444  | 945347 00000 | INNENSECKSKANTSCHRAUBE, M8X150     |
| 448  | 945345 00000 | INNENSECKSKANTSCHRAUBE, M8X110     |
| 451  | 007600 92000 | SIEBROHR                           |
| 452  | 907700 70000 | DÄMPFER-MINERALWOLLE               |
| 453  | 607500 83000 | DICHTUNG                           |
| 454  | 007801 83000 | FLANSCH                            |

<sup>1)</sup> Dichtungssatz - 54900022200 - Pos.: 33, 38, 89, 94, 119<sup>2)</sup> erforderliche Bestellmenge / Wartung

OPTIONAL

|       |       |                                      |
|-------|-------|--------------------------------------|
| VTFL  | SK    | Sonderausführung - mit Spülkühlung   |
| DVTFL | (K)SK | " " "                                |
| DTFL  | /0-44 | Sonderausführung - ohne Ansaugfilter |
| _TLF  | /0-72 | Sonderausführung                     |
| _TLF  | /6    | Sonderausführung - Korrosionsschutz  |
| VTFL  | /9    | " "                                  |

Abweichende Positionen zum Standardgerät - siehe Anhang (Zeichnungsrückseite)



DTLF / VTFL 200-250-360

| Pos. | Ident No.    | Description                                       |
|------|--------------|---------------------------------------------------|
| □    | 549000 22200 | <b>GASKET SET <sup>1)</sup></b>                   |
| 1    | 000100 22200 | PUMP BODY                                         |
| 5    | 020000 22200 | ROTOR                                             |
| 7    | 901367 01005 | <b>ROTOR VANES (KIT) <sup>2)</sup></b>            |
| 10   | 947812 00000 | KEY                                               |
| 11   | 000700 22200 | LID                                               |
| 12   | 000800 22200 | LID                                               |
| 13   | 001100 22200 | BEARING COVER                                     |
| 14   | 001000 22200 | BEARING COVER                                     |
| 15   | 945320 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 16   | 945230 00000 | HEX-HEAD SCREW                                    |
| 17   | 948742 00000 | STRAIGHT PIN                                      |
| 21   | 068900 91000 | GREASE DISTRIBUTION WASHER                        |
| 22   | 945270 00000 | SHAFT END BOLD                                    |
| 23   | 949409 00000 | WASHER                                            |
| 24   | 906649 00000 | BALL BEARING NU 207/C3                            |
| 25   | 906617 20000 | BALL BEARING 3307-E-C3                            |
| 27   | 911477 00000 | DISTANCE DISC 35X43X0.025                         |
| 28   | 911478 00000 | DISTANCE DISC 35X43X0.05                          |
| 29   | 911480 00000 | DISTANCE DISC 35X43X0.1                           |
| 32   | 906577 00000 | SHAFT-SEALING RING                                |
| 33   | 911310 00000 | SEAL                                              |
| 35   | 908100 22200 | CONDUIT-GREASE                                    |
| 36   | 949001 00000 | GREASE NIPPLE                                     |
| 38   | 003100 22200 | GASKET                                            |
| 41   | 520800 22200 | PROTECTIVE HOOD                                   |
| 48   | 945333 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 50   | 011400 22200 | DISTANCE-DISC                                     |
| 54   | 015100 22200 | FOOT                                              |
| 57   | 945353 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 58   | 948804 00000 | RING SCREW                                        |
| 61   | 560200 22200 | CONNECTION FLANGE                                 |
| 67   | 945350 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 69   | 544502 22200 | COUPLING WITH FAN                                 |
| 81   | 040105 22200 | FILTER HOUSING                                    |
| 85   | 007800 22200 | CONNECTING FLANGE                                 |
| 89   | 007900 22200 | GASKET                                            |
| 93   | 951710 00000 | SPRING DISC                                       |
| 94   | 003000 22200 | GASKET                                            |
| 95   | 040204 22200 | FILTER COVER                                      |
| 96   | 945336 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 102  | 040106 22200 | FILTER HOUSING                                    |
| 107  | 005600 22200 | COVER                                             |
| 108  | 945330 00000 | SOCKET HEAD SCREW                                 |
| 110  | 952006 00000 | LOCATING PEG                                      |
| 111  | 042600 10100 | TUBE FLEXIBLE                                     |
| 118  | 909534 00000 | <b>FILTER CARTRIDGE C22115 (1x) <sup>2)</sup></b> |
| 119  | 008900 22200 | GASKET                                            |
| 120  | 040203 22200 | FILTER COVER                                      |
| 123  | 828600 99216 | SPRING                                            |
| 164  | 902100 22200 | COUPLING MOTOR SIDE, Ø38MM                        |



DTLF / VTFL 200-250-360

| Pos. | Ident No.    | Description                        |
|------|--------------|------------------------------------|
| 164  | 902101 22200 | COUPLING MOTOR SIDE, Ø42MM         |
| 164  | 902102 22200 | COUPLING MOTOR SIDE, Ø48MM         |
| 164  | 902103 22200 | COUPLING MOTOR SIDE, Ø 1 5/8"      |
| 164  | 902104 22200 | COUPLING MOTOR SIDE, Ø 1 7/8"      |
| 170  | 946107 00000 | THREADED PIN                       |
| 173  | 902200 20000 | COUPLING RING                      |
| 187  | 500900 22200 | MOTOR FLANGE, B5/300               |
| 187  | 500901 22200 | MOTOR FLANGE, B5/350               |
| 187  | 500902 22200 | MOTOR FLANGE, 10HP                 |
| 187  | 500903 22200 | MOTOR FLANGE, 15/20HP              |
| 193  | 946945 00000 | STUD                               |
| 194  | 947507 00000 | WASHER                             |
| 195  | 949455 00000 | WASHER                             |
| 196  | 947107 00000 | HEX. NUT                           |
| 201  | 741303 00000 | RUBBER BUFFER                      |
| 202  | 951022 00000 | STUD                               |
| 203  | 945348 00000 | SOCKET HEAD SCREW                  |
| 421  | 533700 99619 | PRESSURE RELIEVE VALVE, 0.7-1.8BAR |
| 421  | 533702 99619 | BLOW-OFF VALVE, 0.2BAR             |
| 421  | 533703 99619 | PRESSURE RELIEVE VALVE, <0.7BAR    |
| 425  | 533701 99619 | VACUUM RELIEF VALVE                |
| 442  | 007400 99619 | SILENCER HOUSING                   |
| 444  | 945347 00000 | SOCKET HEAD SCREW, M8X150          |
| 448  | 945345 00000 | SOCKET HEAD SCREW, M8X110          |
| 451  | 007600 92000 | STRAINER TUBE                      |
| 452  | 907700 70000 | SILENCER-MATERIAL                  |
| 453  | 607500 83000 | GASKET                             |
| 454  | 007801 83000 | CONNECTING FLANGE                  |



<sup>1)</sup> Set of seals - 54900022200 - Pos.: 33, 38, 89, 94, 119

<sup>2)</sup> necessary order quantity / maintenance

OPTIONAL

|       |       |                                         |
|-------|-------|-----------------------------------------|
| VTFL  | SK    | Special design – extra cooling          |
| DVTLF | (K)SK | " " " "                                 |
| DTLF  | /0-44 | Special design – without suction filter |
| _TLF  | /0-72 | Special design                          |
| _TLF  | /6    | Special design – corrosion protection   |
| VTFL  | /9    | " " " "                                 |

Items different from standard appliance see appendix (back of drawing)





DTLF / VTLF 200-250-360

| Pos. | No. Identification | Designation                                          |
|------|--------------------|------------------------------------------------------|
| □    | 549000 22200       | <b>JEU DE JOINTS</b> <sup>1)</sup>                   |
| 1    | 000100 22200       | CORP DE POMPE                                        |
| 5    | 020000 22200       | PISTON                                               |
| 7    | 901367 01005       | <b>PALETTE DE CHARBON</b> (KIT) <sup>2)</sup>        |
| 10   | 947812 00000       | CLAVETTE                                             |
| 11   | 000700 22200       | COUVERCLE                                            |
| 12   | 000800 22200       | COUVERCLE                                            |
| 13   | 001100 22200       | COUVERCLE DE ROULEMENTE                              |
| 14   | 001000 22200       | COUVERCLE DE ROULEMENTE                              |
| 15   | 945320 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 16   | 945230 00000       | VIS HEXAGONALE                                       |
| 17   | 948742 00000       | GOUPILLE CYLINDRIQUE                                 |
| 21   | 068900 91000       | BAGUE DE TRANSPORT DE GRAISSE                        |
| 22   | 945270 00000       | VIS BOUT D'ARBRE                                     |
| 23   | 949409 00000       | RONDELLE                                             |
| 24   | 906649 00000       | ROULEMENT A BILLES NU 207/C3                         |
| 25   | 906617 20000       | ROULEMENT A BILLES 3307-E-C3                         |
| 27   | 911477 00000       | DISQUE AJUSTAGE 35X43X0.025                          |
| 28   | 911478 00000       | DISQUE AJUSTAGE 35X43X0.05                           |
| 29   | 911480 00000       | DISQUE AJUSTAGE 35X43X0.1                            |
| 32   | 906577 00000       | BAGUE D'ETANCHEITE                                   |
| 33   | 911310 00000       | JOINT                                                |
| 35   | 908100 22200       | TUYEAU DE GRAISSAGE                                  |
| 36   | 949001 00000       | GRAISSEUR                                            |
| 38   | 003100 22200       | JOINT                                                |
| 41   | 520800 22200       | CARTER PROTECTEUR                                    |
| 48   | 945333 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 50   | 011400 22200       | DISQUE AJUSTAGE                                      |
| 54   | 015100 22200       | PIED                                                 |
| 57   | 945353 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 58   | 948804 00000       | PITON                                                |
| 61   | 560200 22200       | BRIDE DE RACCORDEMENT                                |
| 67   | 945350 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 69   | 544502 22200       | ACCOUPLEMENT AVEC VENTILATEUR                        |
| 81   | 040105 22200       | BOITE POUR FILTRE                                    |
| 85   | 007800 22200       | BRIDE DE RACCORDEMENT                                |
| 89   | 007900 22200       | JOINT                                                |
| 93   | 951710 00000       | DISQUE DE RESSORT                                    |
| 94   | 003000 22200       | JOINT                                                |
| 95   | 040204 22200       | COUVERCLE DU FILTRE                                  |
| 96   | 945336 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 102  | 040106 22200       | BOITE POUR FILTRE                                    |
| 107  | 005600 22200       | COUVERCLE DE FERMETURE                               |
| 108  | 945330 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                               |
| 110  | 952006 00000       | DOVILLE DE ETRAGE                                    |
| 111  | 042600 10100       | TUBE FLEXIBLE                                        |
| 118  | 909534 00000       | <b>CARTOUCHE FILTRANTE C22115</b> (1x) <sup>2)</sup> |
| 119  | 008900 22200       | JOINT                                                |
| 120  | 040203 22200       | COUVERCLE DU FILTRE                                  |
| 123  | 828600 99216       | RESSORT                                              |
| 164  | 902100 22200       | ACCOUPLEMENT MOTEUR, Ø38MM                           |



DTLF / VTLF 200-250-360

| Pos. | No. Identification | Designation                            |
|------|--------------------|----------------------------------------|
| 164  | 902101 22200       | ACCOUPLEMENT MOTEUR, Ø42MM             |
| 164  | 902102 22200       | ACCOUPLEMENT MOTEUR, Ø48MM             |
| 164  | 902103 22200       | ACCOUPLEMENT MOTEUR, Ø 1 5/8"          |
| 164  | 902104 22200       | ACCOUPLEMENT MOTEUR, Ø 1 7/8"          |
| 170  | 946107 00000       | GOUPILLE FILETEE                       |
| 173  | 902200 20000       | ANNEAU D'ACCOUPLEMENT                  |
| 187  | 500900 22200       | BRIDE MOTEUR, B5/300                   |
| 187  | 500901 22200       | BRIDE MOTEUR, B5/350                   |
| 187  | 500902 22200       | BRIDE MOTEUR, 10HP                     |
| 187  | 500903 22200       | BRIDE MOTEUR, 15/20HP                  |
| 193  | 946945 00000       | PRISONNIER                             |
| 194  | 947507 00000       | RONDELLE                               |
| 195  | 949455 00000       | RONDELLE                               |
| 196  | 947107 00000       | ECROU A 6 PANS                         |
| 201  | 741303 00000       | AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC              |
| 202  | 951022 00000       | PRISONNIER                             |
| 203  | 945348 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE                 |
| 421  | 533700 99619       | SOUPAPE DE SURERE PRESSION, 0.7-1.8BAR |
| 421  | 533702 99619       | SILENCIEUX, 0.2BAR                     |
| 421  | 533703 99619       | SOUPAPE DE SURERE PRESSION, <0.7BAR    |
| 425  | 533701 99619       | SOUPAPE DE SURETE VIDE                 |
| 442  | 007400 99619       | CARCASSE SILENCIEUX                    |
| 444  | 945347 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE, M8X150         |
| 448  | 945345 00000       | VIS HEXAGONALE INTERNE, M8X110         |
| 451  | 007600 92000       | GRILLE POUR SILENCIEUX                 |
| 452  | 907700 70000       | MATERIAL POUR SILENCIEUX               |
| 453  | 607500 83000       | JOINT                                  |
| 454  | 007801 83000       | BRIDE DE RACCORDEMENT                  |

<sup>1)</sup> Jeu de joints - 54900022200 - Pos.: 33, 38, 89, 94, 119<sup>2)</sup> quantité nécessaire / entretien

EN OPTION

|       |       |                                                       |
|-------|-------|-------------------------------------------------------|
| VTLF  | SK    | Fabrication spéciale – refrigeration supplémentaire   |
| DVTLF | (K)SK | “ “ “ “                                               |
| DTLF  | /0-44 | Fabrication spéciale – sans filtre d'aspiration       |
| _TLF  | /0-72 | Fabrication spéciale                                  |
| _TLF  | /6    | Fabrication spéciale – protection contre la corrosion |
| VTLF  | /9    | “ “ “ “                                               |

Articles divergents vis-à-vis de l'appareil standard, voir annexe (dos du dessin / du plan)



DTLF / VTLF 200-250-360

| Pos. | No. Identificazione | Designazione                                      |
|------|---------------------|---------------------------------------------------|
| □    | 549000 22200        | <b>KIT GUARNIZIONI</b> <sup>1)</sup>              |
| 1    | 000100 22200        | CARCASSA                                          |
| 5    | 020000 22200        | ROTORE                                            |
| 7    | 901367 01005        | <b>PALETTE (KIT)</b> <sup>2)</sup>                |
| 10   | 947812 00000        | CHIAVETTA                                         |
| 11   | 000700 22200        | COPERCHIO                                         |
| 12   | 000800 22200        | COPERCHIO                                         |
| 13   | 001100 22200        | COPERCHIO CUSCINETTO                              |
| 14   | 001000 22200        | COPERCHIO CUSCINETTO                              |
| 15   | 945320 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 16   | 945230 00000        | VITE ESAGONALE                                    |
| 17   | 948742 00000        | PERNO                                             |
| 21   | 068900 91000        | ANELLO INGRASSAGGIO                               |
| 22   | 945270 00000        | VITE DI CHIUSURA ALBERO                           |
| 23   | 949409 00000        | RONDELLA                                          |
| 24   | 906649 00000        | CUSCINETTO A SFERA NU 207/C3                      |
| 25   | 906617 20000        | CUSCINETTO A SFERA 3307-E-C3                      |
| 27   | 911477 00000        | DISCO GIUOCO 35X43X0.025                          |
| 28   | 911478 00000        | DISCO GIUOCO 35X43X0.05                           |
| 29   | 911480 00000        | DISCO GIUOCO 35X43X0.1                            |
| 32   | 906577 00000        | GUARNIZIONE PER L'ALBERO                          |
| 33   | 911310 00000        | GUARNIZIONE                                       |
| 35   | 908100 22200        | TUBETTO D'INGRASSAGGIO                            |
| 36   | 949001 00000        | RACCORDO DI LUBRIFICAZIONE                        |
| 38   | 003100 22200        | GUARNIZIONE                                       |
| 41   | 520800 22200        | CARTER DI PROTEZIONE                              |
| 48   | 945333 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 50   | 011400 22200        | DISCO DISTANZA                                    |
| 54   | 015100 22200        | PIEDE                                             |
| 57   | 945353 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 58   | 948804 00000        | GANCIO                                            |
| 61   | 560200 22200        | FLANGIA DI RACCORDE                               |
| 67   | 945350 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 69   | 544502 22200        | GIUNTO CON VENTILATORE                            |
| 81   | 040105 22200        | CONTENITORE FILTRO                                |
| 85   | 007800 22200        | FLANGIA DI RACCORDO                               |
| 89   | 007900 22200        | GUARNIZIONE                                       |
| 93   | 951710 00000        | DISCO A MOLLA                                     |
| 94   | 003000 22200        | GUARNIZIONE                                       |
| 95   | 040204 22200        | COPERCHIO FILTRO                                  |
| 96   | 945336 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 102  | 040106 22200        | CONTENITORE FILTRO                                |
| 107  | 005600 22200        | COPERCHIO                                         |
| 108  | 945330 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                            |
| 110  | 952006 00000        | SPINE DI RISCONTRO                                |
| 111  | 042600 10100        | TUBO FLESSIBILE                                   |
| 118  | 909534 00000        | <b>CARTUCCIA FILTRO C22115</b> (1x) <sup>2)</sup> |
| 119  | 008900 22200        | GUARNIZIONI                                       |
| 120  | 040203 22200        | COPERCHIO FILTRO                                  |
| 123  | 828600 99216        | MOLLA                                             |
| 164  | 902100 22200        | GIUNTO MOTORE                                     |



DTLF / VTLF 200-250-360

| Pos. | No. Identificazione | Designazione                            |
|------|---------------------|-----------------------------------------|
| 164  | 902101 22200        | GIUNTO MOTORE, Ø 42MM                   |
| 164  | 902102 22200        | GIUNTO MOTORE, Ø 48MM                   |
| 164  | 902103 22200        | GIUNTO MOTORE, Ø 1 5/8"                 |
| 164  | 902104 22200        | GIUNTO MOTORE, Ø 1 7/8"                 |
| 170  | 946107 00000        | SPINA FILETTATA                         |
| 173  | 902200 20000        | ANELLO GIUNTO                           |
| 187  | 500900 22200        | FLANGIA MOTORE, B5/300                  |
| 187  | 500901 22200        | FLANGIA MOTORE, B5/350                  |
| 187  | 500902 22200        | FLANGIA MOTORE, 10HP                    |
| 187  | 500903 22200        | FLANGIA MOTORE, 15/20HP                 |
| 193  | 946945 00000        | L'ASTA A VITE                           |
| 194  | 947507 00000        | RONDELLA                                |
| 195  | 949455 00000        | RONDELLA                                |
| 196  | 947107 00000        | DADO ESAGONALE                          |
| 201  | 741303 00000        | AMMORTIZZATORE IN GOMMA                 |
| 202  | 951022 00000        | L'ASTA A VITE                           |
| 203  | 945348 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA                  |
| 421  | 533700 99619        | VALVOLA SICUREZZA PRESSIONE, 0.7-1.8BAR |
| 421  | 533702 99619        | SILENZIATORE, 0.2BAR                    |
| 421  | 533703 99619        | VALVOLA SICUREZZA PRESSIONE, <0.7BAR    |
| 425  | 533701 99619        | VALVOLA SICUREZZA VUOTO                 |
| 442  | 007400 99619        | CARCASSA SILENZIATORE                   |
| 444  | 945347 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA, M8X150          |
| 448  | 945345 00000        | VITE ESAGONALE INTERNA, M8X110          |
| 451  | 007600 92000        | TUBO-CRIVELLO                           |
| 452  | 907700 70000        | MATERIALE PER SILENZIATORE              |
| 453  | 607500 83000        | GUARNIZIONE                             |
| 454  | 007801 83000        | FLANGIA DI RACCORDO                     |

<sup>1)</sup> Serie di guarnizione - 54900022200 - Pos.: 33, 38, 89, 94, 119

<sup>2)</sup> quantità di ordinazione necessari / manutenzione

OPZIONALE

|       |       |                                                 |
|-------|-------|-------------------------------------------------|
| VTLF  | SK    | Modello speciale - refrigerazione supplementari |
| DVTLF | (K)SK | " " " "                                         |
| DTLF  | /0-44 | Modello speciale - senza filtro d'aspirazione   |
| _TLF  | /0-72 | Modello speciale                                |
| _TLF  | /6    | Modello speciale - protezione anti-corrosione   |
| VTLF  | /9    | " " " "                                         |

Vedere allegato (retro del disegno) per le posizioni divergenti dall'apparecchio standard



| Pos. | No. De pedido | Descripción                                         |  |
|------|---------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| □    | 549000 22200  | <b>JUEGO DE JUNTA</b> <sup>1)</sup>                 |                                                                                  |
| 1    | 000100 22200  | CARCASA                                             |                                                                                  |
| 5    | 020000 22200  | ÉMBOLO                                              |                                                                                  |
| 7    | 901367 01005  | <b>DESPLAZADOR DE CARBÓN (KIT)</b> <sup>2)</sup>    |                                                                                  |
| 10   | 947812 00000  | LENGÜETA DE AJUSTE                                  |                                                                                  |
| 11   | 000700 22200  | TAPA LATERAL                                        |                                                                                  |
| 12   | 000800 22200  | TAPA LATERAL                                        |                                                                                  |
| 13   | 001100 22200  | TAPA DE COJINETE                                    |                                                                                  |
| 14   | 001000 22200  | TAPA DE COJINETE                                    |                                                                                  |
| 15   | 945320 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 16   | 945230 00000  | TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL                        |                                                                                  |
| 17   | 948742 00000  | PASADOR ENTALLADO DE AJUSTE                         |                                                                                  |
| 21   | 068900 91000  | ANILLO DE TRANSPORTE DE GRASA                       |                                                                                  |
| 22   | 945270 00000  | TORNILLO TERMINAL DE ÁRBOL                          |                                                                                  |
| 23   | 949409 00000  | ARANDELA                                            |                                                                                  |
| 24   | 906649 00000  | COJINETE DE RODAMIENTO NU 207/C3                    |                                                                                  |
| 25   | 906617 20000  | COJINETE DE RODAMIENTO 3307-E-C3                    |                                                                                  |
| 27   | 911477 00000  | ARANDELA DISTANCIADORA 35X43X0.025                  |                                                                                  |
| 28   | 911478 00000  | ARANDELA DISTANCIADORA 35X43X0.05                   |                                                                                  |
| 29   | 911480 00000  | ARANDELA DISTANCIADORA 35X43X0.1                    |                                                                                  |
| 32   | 906577 00000  | ANILLO DE JUNTA DE ÁRBOL                            |                                                                                  |
| 33   | 911310 00000  | MANGUERA DE JUNTA                                   |                                                                                  |
| 35   | 908100 22200  | TUBO DE PRESIÓN DE GRASA                            |                                                                                  |
| 36   | 949001 00000  | BOQUILLA DE LUBRICACIÓN                             |                                                                                  |
| 38   | 003100 22200  | JUNTA                                               |                                                                                  |
| 41   | 520800 22200  | CAPERUZA CONDUCTORA DE AIRE COMPLETA.               |                                                                                  |
| 48   | 945333 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 50   | 011400 22200  | ARANDELA DISTANCIADORA                              |                                                                                  |
| 54   | 015100 22200  | PIE                                                 |                                                                                  |
| 57   | 945353 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 58   | 948804 00000  | TORNILLO DE CÁNCAMO                                 |                                                                                  |
| 61   | 560200 22200  | FAROL COMPLETO.                                     |                                                                                  |
| 67   | 945350 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 69   | 544502 22200  | MITAD DE ACOPLAMIENTO CON VENTILADOR                |                                                                                  |
| 81   | 040105 22200  | CARCASA DE FILTRO                                   |                                                                                  |
| 85   | 007800 22200  | BRIDA DE EMPALME                                    |                                                                                  |
| 89   | 007900 22200  | JUNTA                                               |                                                                                  |
| 93   | 951710 00000  | ARANDELA ELÁSTICA                                   |                                                                                  |
| 94   | 003000 22200  | JUNTA                                               |                                                                                  |
| 95   | 040204 22200  | TAPA DE FILTRO                                      |                                                                                  |
| 96   | 945336 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 102  | 040106 22200  | CARCASA DE FILTRO                                   |                                                                                  |
| 107  | 005600 22200  | PLACA DE CIERRE                                     |                                                                                  |
| 108  | 945330 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR                         |                                                                                  |
| 110  | 952006 00000  | CASQUILLO TENSOR                                    |                                                                                  |
| 111  | 042600 10100  | MANGUERA                                            |                                                                                  |
| 118  | 909534 00000  | <b>CARTUCHO DE FILTRO C22115</b> (1x) <sup>2)</sup> |                                                                                  |
| 119  | 008900 22200  | JUNTA DE GOMA                                       |                                                                                  |
| 120  | 040203 22200  | TAPA DE FILTRO                                      |                                                                                  |
| 123  | 828600 99216  | MUELLE                                              |                                                                                  |
| 164  | 902100 22200  | ACOPLAMIENTO DE MOTOR, Ø38MM                        |                                                                                  |

| Pos. | No. De pedido | Descripción                                 |  |
|------|---------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 164  | 902101 22200  | ACOPLAMIENTO DE MOTOR, Ø42MM                |                                                                                    |
| 164  | 902102 22200  | ACOPLAMIENTO DE MOTOR, Ø48MM                |                                                                                    |
| 164  | 902103 22200  | ACOPLAMIENTO DE MOTOR, Ø 1 5/8"             |                                                                                    |
| 164  | 902104 22200  | ACOPLAMIENTO DE MOTOR, Ø 1 7/8"             |                                                                                    |
| 170  | 946107 00000  | VARILLA ROSCADA                             |                                                                                    |
| 173  | 902200 20000  | ANILLO DE ACOPLAMIENTO                      |                                                                                    |
| 187  | 500900 22200  | BRIDA DE MOTOR, B5/300                      |                                                                                    |
| 187  | 500901 22200  | BRIDA DE MOTOR, B5/350                      |                                                                                    |
| 187  | 500902 22200  | BRIDA DE MOTOR, 10HP                        |                                                                                    |
| 187  | 500903 22200  | BRIDA DE MOTOR, 15/20HP                     |                                                                                    |
| 193  | 946945 00000  | ESPÁRRAGO                                   |                                                                                    |
| 194  | 947507 00000  | ARANDELA                                    |                                                                                    |
| 195  | 949455 00000  | ARANDELA                                    |                                                                                    |
| 196  | 947107 00000  | TUERCA HEXAGONAL                            |                                                                                    |
| 201  | 741303 00000  | AMORTIGUADOR DE GOMA                        |                                                                                    |
| 202  | 951022 00000  | ESPÁRRAGO                                   |                                                                                    |
| 203  | 945348 00000  | TORNILLO DE CABEZA INTERIOR HEXAGONAL       |                                                                                    |
| 421  | 533700 99619  | VÁLVULA DE SEGURIDAD DE PRESIÓN, 0.7-1.8BAR |                                                                                    |
| 421  | 533702 99619  | VÁLVULA DE BARRIDO, 0.2BAR                  |                                                                                    |
| 421  | 533703 99619  | VÁLVULA DE SEGURIDAD DE PRESIÓN, <0.7BAR    |                                                                                    |
| 425  | 533701 99619  | VÁLVULA ASEGURADORA DE VACÍO                |                                                                                    |
| 442  | 007400 99619  | CARCASA DE SILENCIADOR                      |                                                                                    |
| 444  | 945347 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR, M8X150         |                                                                                    |
| 448  | 945345 00000  | TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR, M8X110         |                                                                                    |
| 451  | 007600 92000  | TUBO DE CRIBA                               |                                                                                    |
| 452  | 907700 70000  | LANA MINERAL DE AMORTIGUADOR                |                                                                                    |
| 453  | 607500 83000  | JUNTA                                       |                                                                                    |
| 454  | 007801 83000  | BRIDA DE EMPALME                            |                                                                                    |

<sup>1)</sup> **Junta completa** - 54900022200 - Pos.: 33, 38, 89, 94, 119

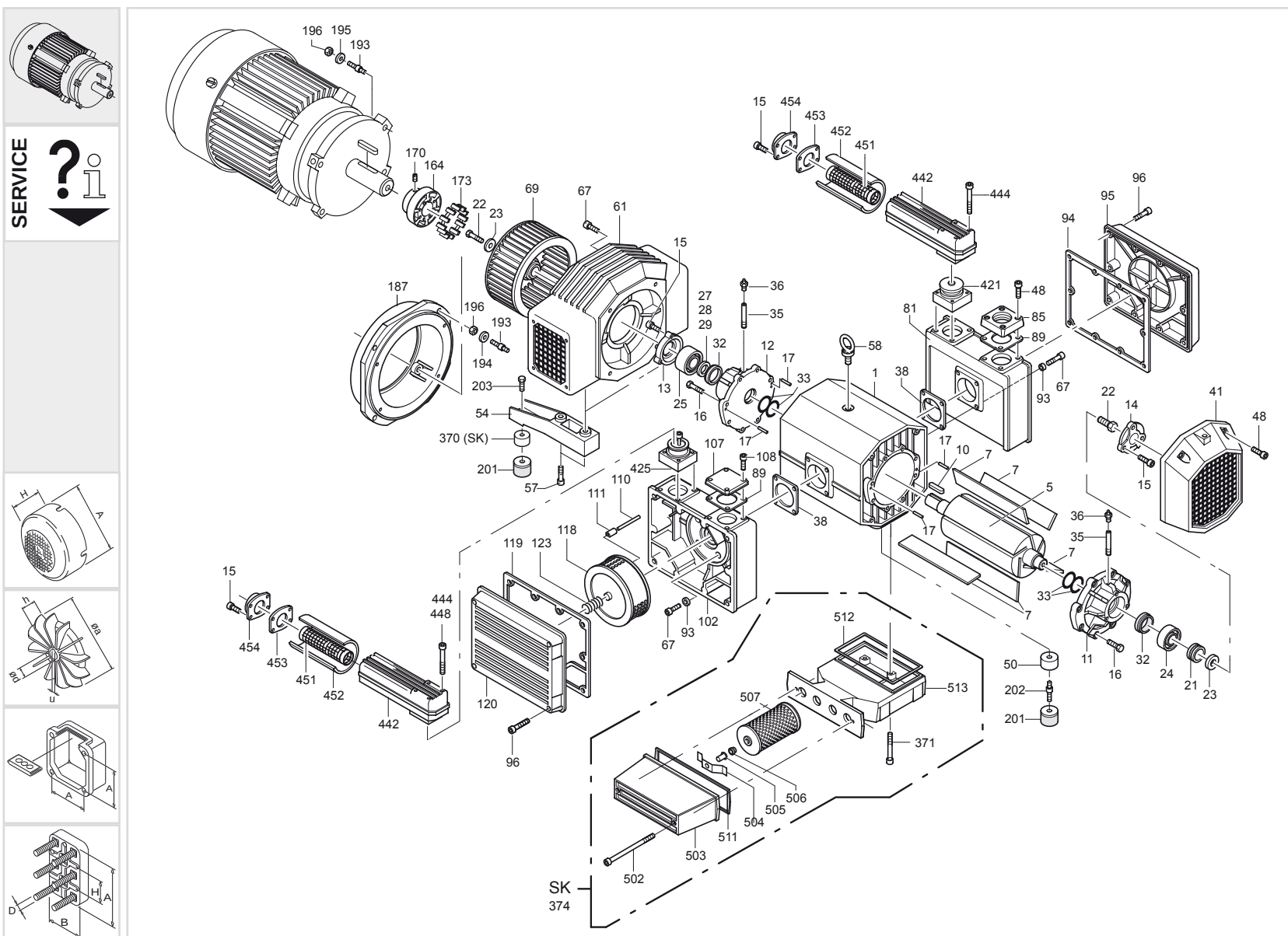
<sup>2)</sup> cantidad necesario / mantenimiento

OPCIONAL

|       |       |                                                   |
|-------|-------|---------------------------------------------------|
| VTLF  | SK    | Versión especial – refrigeración adicional        |
| DVTLF | (K)SK | " " " "                                           |
| DTLF  | /0-44 | Versión especial – sin filtro de aspiración       |
| _TLF  | /0-72 | Versión especial                                  |
| _TLF  | /6    | Versión especial – protección contra la corrosión |
| VTLF  | /9    | " " " "                                           |

Para posiciones que derivan del aparato standard véase apéndice (lado trasero del plano)





standard

DTLF 200  
DTLF 250  
DTLF 360

VTFL 200  
VTFL 250  
VTFL 360

DVTFL 250

optional  
en option  
optionale  
opcional


| optional<br>en option<br>optionale<br>opcional                                   | Variante(n)<br>Modifications<br>Variantes | Pos <sup>3)</sup> | Bestell Nr. / Ident No. / No. Identification<br>/ No. Identificazione / No. De pedido |                                                                                   | Beschreibung / Description / Designation / Designazione / Descripcion                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |                                           |                   |      |  |                                                                                                                            |
| DTLF 250/XX<br><br>VTFL 200/XX<br>VTFL 250/XX<br>VTFL 360/XX<br><br>DVTFL 250/XX | VTFL 250 SK                               | 1                 | 000101 22200                                                                          | 000100-22200                                                                      | GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA                                                                   |
|                                                                                  | VTFL 360 SK                               | 50                | 011401 22200                                                                          | 011400-22200                                                                      | DISTANZSCHEIBE / DISTANCE-DISK / DISQUE AJUSTAGE / DISCO DISTANZA / ARANDELA DISTANCIADORA                                 |
|                                                                                  | DVTFL 250 SK                              | 202               | 951035 00000                                                                          | 951022-00000                                                                      | STIFTSCHRAUBE / STUD / PRISONNIER / L'ASTA A VITE / ESPÁRRAGO                                                              |
|                                                                                  |                                           | 203               | 945128 00000                                                                          | 945348-00000                                                                      | SECHSKANTSCHRAUBE / HEX-HEAD SCREW / VIS HEXAGONALE / VITE ESAGONALE / TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL                        |
|                                                                                  |                                           | 369               | 011400 22200                                                                          |                                                                                   | DISTANZSCHEIBE / DISTANCE-DISK / DISQUE AJUSTAGE / DISCO DISTANZA / ARANDELA DISTANCIADORA                                 |
|                                                                                  |                                           | 371               | 945341 00000                                                                          |                                                                                   | INNENSECHSKANTSCHRAUBE / SOCKET HEAD SCREW / VIS HEXAGONALE INTERNE / VITE ESAGONALE INTERNA / TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR |
|                                                                                  |                                           | 374               | 560500 22200                                                                          |                                                                                   | KÜHLER, KOMPLETT / COOLER, COMPLETE / REFRIGÉRISEUR, COMPLET / RAFFREDDATORE, COMPLETE / REFRIGERADOR COMPLETO             |
|                                                                                  |                                           | 502               | 945347 00000                                                                          |                                                                                   | INNENSECHSKANTSCHRAUBE / SOCKET HEAD SCREW / VIS HEXAGONALE INTERNE / VITE ESAGONALE INTERNA / TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR |
|                                                                                  |                                           | 503               | 040202 22200                                                                          |                                                                                   | FILTERDECKEL / FILTER COVER / COUVERCLE DU FILTRE / COPERCHIO FILTRO / TAPA DE FILTRO                                      |
|                                                                                  |                                           | 504               | 009000 27000                                                                          |                                                                                   | FEDER / SPRING / RESSORT / MOLLA / MUELLE                                                                                  |
|                                                                                  |                                           | 505               | 948705 00000                                                                          |                                                                                   | KERBNAGEL / SLOTTED PIN / GOUPILLE A ENCOCHE / PERNO / CLAVO ESTRIADO                                                      |
|                                                                                  |                                           | 506               | 912832 00000                                                                          |                                                                                   | STOPFEN / PLUG / BOUCHON / TAPPO / TAPÓN                                                                                   |
|                                                                                  |                                           | 507               | 909510 00000                                                                          |                                                                                   | FILTERPATRONE / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE / CARTUCCIA FILTRO / CARTUCHO DE FILTRO                             |
|                                                                                  |                                           | 511               | 008901 22200                                                                          |                                                                                   | DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA                                                                            |
|                                                                                  |                                           | 512               | 008902 22200                                                                          |                                                                                   | DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA                                                                            |
|                                                                                  |                                           | 513               | 040102 22200                                                                          |                                                                                   | FILTERGEHÄUSE / FILTER HOUSING / BOITE POUR FILTRE / CONTENITORE FILTRO / CARCASA DE FILTRO                                |
|                                                                                  | DVTFL 250 KSK                             | 612               | 909541 00000                                                                          |                                                                                   | FILTERPATRONE / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE / CARTUCCIA FILTRO / CARTUCHO DE FILTRO                             |
|                                                                                  |                                           | 621               | 560202 22200                                                                          |                                                                                   | KÜHLER, KOMPLETT / COOLER, COMPLETE / REFRIGÉRISEUR, COMPLET / RAFFREDDATORE, COMPLETE / REFRIGERADOR COMPLETO             |
|                                                                                  | DTLF 250/0-44                             | 110               |                                                                                       | 952006-00000                                                                      | SPANNHÜLSE / LOCATING PEG / DOVILLE DE ETRAGE / SPINE DI RISCONTRO / CASQUILLO TENSOR                                      |
|                                                                                  |                                           | 111               |                                                                                       | 042600-10100                                                                      | SCHLAUCH / TUBE FLEXIBLE / TUBE FLEXIBLE / TUBO FLESSIBILE / MANGUERA                                                      |
|                                                                                  |                                           | 118               |                                                                                       | 909534-00000                                                                      | FILTERPATRONE / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE / CARTUCCIA FILTRO / CARTUCHO DE FILTRO                             |
|                                                                                  |                                           | 123               |                                                                                       | 828600-99216                                                                      | FEDER / SPRING / RESSORT / MOLLA / MUELLE                                                                                  |
|                                                                                  | VTFL 250/0-72                             | 118               | 909559 00000                                                                          | 909534-00000                                                                      | FILTERPATRONE / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE / CARTUCCIA FILTRO / CARTUCHO DE FILTRO                             |
|                                                                                  | VTFL 250/0-72                             | 120               | 040205 22200                                                                          | 040203-22200                                                                      | FILTERDECKEL / FILTER COVER / COUVERCLE DU FILTRE / COPERCHIO FILTRO / TAPA DE FILTRO                                      |
|                                                                                  | DVTFL 250/0-72                            | 121               | 946968 00000                                                                          | 945336-00000                                                                      | SCHRAUBE / SCREW / VIS / VITE / TORNILLO                                                                                   |
|                                                                                  |                                           | 122               | 921501 50000                                                                          |                                                                                   | HANDGRIFF / HANDLE / POIGNÉE / IMPUGNATURA / EMPUÑADURA                                                                    |
|                                                                                  |                                           | 123               |                                                                                       | 828600-99216                                                                      | FEDER / SPRING / RESSORT / MOLLA / MUELLE                                                                                  |
|                                                                                  | DTLF 250/6                                | 1                 | 000111 22200                                                                          | 000100-22200                                                                      | GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA                                                                   |
|                                                                                  | VTFL 250/6                                | 5                 | 020011 22200                                                                          | 020000-22200                                                                      | KOLBEN / ROTOR / PISTON / ROTORE / ÉMBOLO                                                                                  |
|                                                                                  |                                           | 11                | 000711 22200                                                                          | 000700-22200                                                                      | SEITENDECKEL / LID LATERAL / COUVERCLE LATÉRAL / COPERCHIO LATERALE / TAPA LATERAL                                         |
|                                                                                  |                                           | 12                | 000811 22200                                                                          | 000800-22200                                                                      | SEITENDECKEL / LID LATERAL / COUVERCLE LATÉRAL / COPERCHIO LATERALE / TAPA LATERAL                                         |
|                                                                                  | VTFL 200/9                                | 1                 | 000111 22200                                                                          | 000100-22200                                                                      | GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA                                                                   |
|                                                                                  | VTFL 250/9                                | 5                 | 020012 22200                                                                          | 020000-22200                                                                      | KOLBEN / ROTOR / PISTON / ROTORE / ÉMBOLO                                                                                  |
|                                                                                  |                                           | 7                 | 901318 00005                                                                          | 901367-01005                                                                      | (SATZ / KIT) SCHIEBER / VANES / PALETTE / PALETTE / EMPUJADOR                                                              |
|                                                                                  |                                           | 11                | 000711 22200                                                                          | 000700-22200                                                                      | SEITENDECKEL / LID LATERAL / COUVERCLE LATÉRAL / COPERCHIO LATERALE / TAPA LATERAL                                         |
|                                                                                  |                                           | 12                | 000811 22200                                                                          | 000800-22200                                                                      | SEITENDECKEL / LID LATERAL / COUVERCLE LATÉRAL / COPERCHIO LATERALE / TAPA LATERAL                                         |

<sup>3)</sup> variantenabhängige Bauteile / variant-dependent components / composants variante-dependantes / componenti variante-dispendenti / componentes variante-dependientes